



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC

Facsimile : 819-997-9776

Via ePost / Postel

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

<b>Title/Titre:</b> WASHERS AND DRYERS / LAVEUSES ET SÉCHOIRS	<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8482-218413/A Amendment #1, 28 October 2020
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 16 October 2020	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>  Emma Edwards Emma.Edwards@forces.gc.ca D Mar P 4-3-4-8	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b>  Specified Herein / Précisé dans le présentes	

#### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

#### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 1400 hours / heures EST

On - le : 18 November 2020

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**La modification no 001 vise à faire les modifications suivantes :**

**1. Répondre aux questions soulevées par les soumissionnaires**

**Question n° 1 :**

Pour les articles 03/04 (NSN 3510-01-609-9895): Est-ce que c'est pour le modèle électrique ou le modèle à gaz?

**Réponse n° 1 :**

Électrique et répond aux exigences de taille de l'annexe C.

**Question n° 2 :**

Pour les articles 05/06 (3510-01-628-6034): Accepteriez-vous un équipement commercial?

**Réponse n° 2 :**

J'accepterais un équipement commercial tant qu'il répond aux exigences de tension et de dimension.

**Question n° 3 :**

Pour les articles 07/08 (3510-01-646-2741): Est-ce que c'est pour le modèle électrique ou à gaz? Êtes-vous à la recherche d'un séchoir industriel de 1 livre?

**Réponse n° 3 :**

Électrique et répond aux exigences de l'annexe C.

**2. Supprimez les lignes 011 et 012 et augmentez la quantité pour les lignes 003 et 004. Voir l'annexe A et l'annexe B mises à jour ci-dessous.**

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**

**ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES**

Articles	<p align="center"><b>Déscription</b></p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center"><b>Codes de livraison et de facturation</b></p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
001	NNO: 3510-01-180-4943 Nom: GALET, VERROU NP demandé: 27-21 EPPO: 01420 Fabricant: HOYT CORPORATION OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	5	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B	Non	C	Non	Oui
002	NNO: 3510-01-180-4943 Nom: GALET, VERROU NP demandé: 27-21 EPPO: 01420 Fabricant: HOYT CORPORATION OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	5	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Oui

### ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<b>Déscription</b>  <i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i>	Unité de distribution	Quantité	<b>Codes de livraison et de facturation</b> <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
003	NNO: 3510-01-609-9895 Nom: LAVEUSE/SECHOIR,MENAGE  NP demandé: LTEE5FSP175TW01 EPPO: 59618 Fabricant: ALLIANCE LAUNDRY SYSTEMS LLC OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	12	CFB Halifax Code de livraison  007X Code de facture  W010B	Non	C	Non	Oui
004	NNO: 3510-01-609-9895 Nom: LAVEUSE/SECHOIR,MENAGE  NP demandé: LTEE5FSP175TW01 EPPO: 59618 Fabricant: ALLIANCE LAUNDRY SYSTEMS LLC OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	16	CFB Esquimalt Code de livraison  002E Code de facture  W0103	Non	C	Non	Oui

### ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<b>Déscription</b> <i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i>	Unité de distribution	Quantité	<b>Codes de livraison et de facturation</b> <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
005	NNO: 3510-01-628-6034 Nom: MACHINE A LAVER/SECHER,A TAMBOUR,MENAGE NP demandé: WET4024EW EPPO: 81306 Fabricant: WHIRLPOOL CORPORATION OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	15	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B	Non	C	Non	Oui
006	NNO: 3510-01-628-6034 Nom: MACHINE A LAVER/SECHER,A TAMBOUR,MENAGE NP demandé: WET4024EW EPPO: 81306 Fabricant: WHIRLPOOL CORPORATION OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Oui

## ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<b>Déscription</b> <i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i>	Unité de distribution	Quantité	<b>Codes de livraison et de facturation</b> <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
007	NNO: 3510-01-646-2741 Nom: SECHOIR A TAMBOUR,BLANCHISSERIE INDUSTRIELLE NP demandé: UT030EQTQ1G2W03 EPPO: 59618 Fabricant: ALLIANCE LAUNDRY SYSTEMS LLC OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	6	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B	Non	C	Non	Oui
008	NNO: 3510-01-646-2741 Nom: SECHOIR A TAMBOUR,BLANCHISSERIE INDUSTRIELLE NP demandé: UT030EQTQ1G2W03 EPPO: 59618 Fabricant: ALLIANCE LAUNDRY SYSTEMS LLC OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Oui

**ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES**

Articles	<p align="center"><b>Déscription</b></p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center"><b>Codes de livraison et de facturation</b></p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
009	NNO: 3510-15-010-8664 Nom: LAVEUSE/ESSOREUSE,COMMERCIALE  NP demandé: W5130N-440V EPPO: A3693 Fabricant: ELECTROLUX PROFESSIONAL SPA SYSTEM OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	2	CFB Halifax Code de livraison  007X Code de facture  W010B	Non	C	Non	Oui
010	NNO: 3510-15-010-8664 Nom: LAVEUSE/ESSOREUSE,COMMERCIALE  NP demandé: W5130N-440V EPPO: A3693 Fabricant: ELECTROLUX PROFESSIONAL SPA SYSTEM OU NP demandé : EPPO : Fabricant : OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EA	2	CFB Esquimalt Code de livraison  002E Code de facture  W0103	Non	C	Non	Oui

**ANNEXE B BASE DE PAIEMENT**

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
001	NNO: 3510-01-180-4943 Nom: GALET, VERROU	EA	5	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
002	NNO: 3510-01-180-4943 Nom: GALET, VERROU	EA	5	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
003	NNO: 3510-01-609-9895 Nom: LAVEUSE/SECHOIR,MENAGE	EA	12	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
004	NNO: 3510-01-609-9895 Nom: LAVEUSE/SECHOIR,MENAGE	EA	16	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
005	NNO: 3510-01-628-6034 Nom: MACHINE A LAYER/SECHER,A TAMBOUR,MENAGE	EA	15	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
006	NNO: 3510-01-628-6034 Nom: MACHINE A LAYER/SECHER,A TAMBOUR,MENAGE	EA	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			

**ANNEXE B BASE DE PAIEMENT**

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
007	NNO: 3510-01-646-2741 Nom: SECHOIR A TAMBOUR,BLANCHISSERIE INDUSTRIELLE	EA	6	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
008	NNO: 3510-01-646-2741 Nom: SECHOIR A TAMBOUR,BLANCHISSERIE INDUSTRIELLE	EA	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
009	NNO: 3510-15-010-8664 Nom: LAVEUSE/ESSOREUSE,COMMERCIALE	EA	2	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
010	NNO: 3510-15-010-8664 Nom: LAVEUSE/ESSOREUSE,COMMERCIALE	EA	2	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

	Prix prolongée	Taxes applicables (%)	Taxes	Prix avec taxes
CFB Halifax				
CFB Esquimalt				
			Sous-Total	
			Total Taxes	
			<b>Total (CAD)</b>	